

Mémorial

Memorial

du

des

Grand-Duché de Luxembourg.  Großherzogtum Luxemburg.

Samedi, 13 avril 1929.

N^o 17.

Samstag, 13. April 1929.

Avis. — Relations diplomatiques. — Le 3 avril 1929, M. le Comte Olivier de *Woraczizky*, chargé d'affaires de Hongrie, a remis ses lettres de rappel à M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

— Le même jour, M. Etienne de *Hedry de Hedri* a présenté à M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, les lettres qui l'accréditent en qualité de chargé d'affaires du Royaume de Hongrie auprès du du Gouvernement grand-ducal. — 4 avril 1929.

Arrêté du 10 avril 1929, concernant la fermeture de la chasse à la bécasse.

Le Directeur général de la justice et de l'intérieur,

Revu son arrêté en date du 16 août 1928, concernant l'ouverture de la chasse pour l'année 1928 à 1929 ;

Attendu que l'art. 10 du dit arrêté fixe au 10 avril 1929, au soir, la date de fermeture de la chasse à la bécasse, mais que, celle-ci ayant été retenue par suite des grands froids dans les contrées méridionales, il y a lieu d'en autoriser le tir jusqu'au 25 du même mois ;

Vu la loi du 19 mai 1885 sur la chasse et le règlement du 25 août 1893 pris en exécution de cette loi ;

Sur la proposition de l'administration des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'art. 10 de l'arrêté prérappelé du 16 août 1928, la chasse à la bécasse restera ouverte jusqu'au 25 avril courant, au soir.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* ; il sera en outre publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 10 avril 1929.

Le Directeur général de justice et de l'intérieur,
Norb. Dumont.

Beschluß vom 10. April 1929, betreffend die Schließung der Jagd auf die Waldschnepe.

Der General-Direktor der Justiz und des Innern,

Nach Wiedereinsicht seines Beschlusses vom 16. August 1928, betreffend die Eröffnung der Jagd für das Jagdjahr 1928—1929 ;

In Anbetracht, daß laut Art. 10 dieses Beschlusses die Jagd auf die Waldschnepe vom 10. April 1929 abends ab geschlossen ist; daß indes dieser Zugvogel infolge der großen Kälte in den südlichen Gegenden verblieb und es somit angezeigt erscheint, dessen Abschluß bis zum 25. desselben Monats zu gestatten;

Nach Einsicht des Jagdgesetzes vom 19. Mai 1885, und des Reglementes vom 25. August 1893 zur Ausführung dieses Gesetzes ;

Auf den Antrag der Verwaltung der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Art. 1. In Abänderung des Art. 10 vorerwähnten Beschlusses vom 16. August 1928 bleibt die Jagd auf die Waldschnepe bis zum 25. April 1929 abends geöffnet.

Art. 2. Dieser Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt und überdies in allen Gemeinden des Landes veröffentlicht und angeschlagen werden.

Luxembourg, den 10. April 1929.

Der General-Direktor der Justiz und des Innern,
Norb. Dumont.

Arrêté du 8 avril 1929, concernant la fixation des districts d'élevage.

*Le Ministre d'Etat.
Président du Gouvernement.*

Vu l'art. 8, al. 2 et 3 de l'arrêté grand-ducal du 21 avril 1913, concernant l'amélioration des races bovine et porcine;

La Chambre d'agriculture entendue;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le district d'élevage du bétail pie-noir comprendra :

1^o les cantons de: Capellen, Echternach, Esch, Grevenmacher, Luxembourg, Mersch et Remich ;

2^o dans le canton de Diekirch les communes de: Feulen, Ettelbruck, Erpeldange, Diekirch, Ermsdorf, Medernach, Schieren, ainsi que les sections de communes Bigelbach, Gilsdorf et Tandel ;

3^o dans le canton de Redange les communes de: Saeul, Beckerich, Useldange, Redange, Ell, Perlé, Vichten, Bettborn, Folschette et Bigonville, ainsi que la section de commune Grosbous ;

4^o dans le canton de Vianden la commune de Vianden ;

5^o dans le canton de Wiltz les communes de: Mecher et Harlange, ainsi que les sections de commune Boulaide, Surré, Niederwampach, Schimpach, Oberwampach, Brachtenbach et Allerborn ;

6^o dans le canton de Clervaux la section de commune Troine-Crendal.

Le district d'élevage du bétail pie-rouge comprendra :

1^o Les communes du canton de Clervaux à l'exception de la section de commune Troine-Crendal ;

2^o dans le canton de Wiltz les communes de: Eschweiler, Wilwerwiltz, Kautenbach, Goesdorf, Heiderscheid, Esch-s.-Sûre, Neunhausen, Arsdorf, Wahl, Wiltz et Winseler, ainsi que les sections de commune Dellen, Baschleiden, et Derenbach ;

3^o dans le canton de Diekirch les communes de Mertzig, Bourscheid et Hoscheid, ainsi que les sections de commune Bastendorf, Brandenburg, Landscheid, Bettendorf, Moestroff, Reisdorf et Hoerdorf ;

4^o dans le canton de Vianden les communes de Fouhren et Putscheid.

Art. 2. Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont rapportées.

Beschluß vom 8. April 1929, betreffend die Festsetzung der Zuchtbezirke.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,

Gesehen Art. 8, Ab. 2 und 3 des Großh. Beschlusses vom 21. April 1913, betreffend die Verbesserung der Hornvieh- und Schweinezucht;

Nach Anhörung der Landwirtschaftskammer;

Beschließt:

Art. 1. Der Bezirk des schwarzbunten Niederungsviehs begreift:

1. die Kantone Kapellen, Echternach, Esch, Grevenmacher, Luxemburg, Mersch und Remich;

2. im Kanton Diekirch die Gemeinden Feulen, Ettelbrück, Erpeldingen, Diekirch, Ermsdorf, Medernach und Schieren, sowie die Gemeindefektionen Bigelbach, Gilsdorf und Tandel;

3. im Kanton Redingen die Gemeinden Saeul, Beckerich, Useldingen, Redingen, Ell, Perlé, Vichten, Bettborn, Folscheid, Bondorf, sowie die Gemeindefektion Grosbous;

4. im Kanton Vianden die Gemeinde Vianden;

5. im Kanton Wiltz die Gemeinden Mecher und Harlingen, sowie die Gemeindefektionen Bauischleiden, Sür, Niederwampach, Schimpach, Oberwampach, Brachtenbach und Allerborn;

6. im Kanton Clerv die Gemeindefektion Troten-Crendal,

Der Bezirk des rotbunten Niederungsviehs begreift:

1. die Gemeinden des Kantons Clerv unter Ausfluß der Sektion Troten-Crendal;

2. im Kanton Wiltz die Gemeinden Eschweiler, Wilwerwiltz, Kautenbach, Goesdorf, Heiderscheid, Esch a. d. Sauer, Neunhausen, Arsdorf, Wahl, Wiltz und Winseler, sowie die Gemeindefektionen Dellen, Baschleiden und Derenbach ;

3. im Kanton Diekirch die Gemeinden Mertzig, Burscheid und Hoscheid, sowie die Gemeindefektionen Bastendorf, Brandenburg, Landscheid, Bettendorf, Moestroff, Reisdorf und Hoerdorf ;

4. im Kanton Vianden die Gemeinden Fouhren und Putscheid.

Art. 2. Alle früheren gegenteiligen Bestimmungen sind abgeschafft.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 8 avril 1929.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
J. Bech.

Arrêté du 27 mars 1929, autorisant le maintien de la caisse instituée par la société des Chemins de fer et Minières Prince Henri, à Luxembourg.

Le Directeur général de la prévoyance sociale,

Vu l'art. 32 de la loi du 17 décembre 1925, concernant le Code des Assurances sociales ;

Sur la proposition du Comité central des caisses de maladie ;

Arrête :

Art. 1^{er}. La caisse de maladie patronale de la Société des Chemins de fer et Minières Prince Henri, à Luxembourg, pourra continuer à fonctionner.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 27 mars 1929.

*Le Directeur général
de la prévoyance sociale,
P. Dupong.*

Arrêté du 27 mars 1929, concernant l'approbation des statuts de la caisse de maladie de la société des Chemins de fer et Minières Prince Henri, à Luxembourg.

Le Directeur général de la prévoyance sociale,

Vu les art. 47, 48 et 49 de la loi du 17 décembre 1925, concernant le Code des Assurances sociales ;

Vu l'arrêté du 27 mars 1929, autorisant le maintien de la caisse de maladie de la « Société des Chemins de fer et Minières Prince Henri, à Luxembourg » ;

Vu la délibération de la délégation de la caisse afférente du 29 décembre 1927 ;

Vu l'avis du Comité central des Caisses de maladie du 1^{er} mars 1929 ;

Art. 3. Dieser Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 8. April 1929.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung.
J. Bech.

Beschluß vom 27. März 1929, wodurch der von der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft, zu Luxemburg, errichteten Betriebskrankenkasse die Ermächtigung zum Weiterbestehen erteilt wird.

Der General-Direktor,
der sozialen Fürsorge,

Nach Einsicht des Art. 32 des Gesetzes vom 17. Dezember 1925, über die Sozialversicherungsordnung ;
Auf den Vorschlag des Zentralausschusses der Krankenkassen ;

Beschließt :

Art. 1. Die Betriebskrankenkasse der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft, mit Sitz in Luxemburg, wird zum Weiterbestehen ermächtigt.

Art. 2. Dieser Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 27. März 1929.

Der General-Direktor
der sozialen Fürsorge,
P. Dupong.

Beschluß vom 27. März 1929, betr. Genehmigung der Satzung der Betriebskrankenkasse der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft, zu Luxemburg.

Der General-Direktor
der sozialen Fürsorge,

Nach Einsicht der Art. 47, 48 und 49 des Gesetzes vom 17. Dezember 1925, über die Sozialversicherungsordnung ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 27. März 1929, wodurch der Betriebskrankenkasse der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft die Genehmigung zum Weiterbestehen erteilt wird ;

Nach Einsicht der Beschlüsse der Generalversammlung der Kasse vom 29. Dezember 1927 ;

Nach Einsicht des Beschlusses des Zentralausschusses der Krankenkassen vom 1. März 1929 ;

Attendu que les statuts de la dite caisse sont en concordance avec les prescriptions légales ;

Arrête :

Article unique. Les statuts de la caisse de maladie de la « Société des Chemins de fer et Minières Prince Henri, à Luxembourg », sont arrêtés définitivement et seront publiés avec le présent arrêté au *Mémorial*.

Luxembourg, le 27 mars 1929.

*Le Directeur général
de la prévoyance sociale,
P. Dupong.*

In Anbetracht, daß die Satzung den gesetzlichen Vorschriften entspricht;

Befiehlt:

Einziger Artikel. Die Satzung der Betriebskrankenkasse der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft ist endgültig festgestellt und soll mit diesem Beschluß im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxembourg, den 27. März 1929.

Der General-Direktor
der sozialen Fürsorge,
P. Dupong.

**Statuts de la Caisse de maladie de la Société des Chemins de fer et Minières Prince Henri, à Luxembourg.
Satzung der Betriebskrankenkasse der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft.**

Les statuts de la caisse de maladie de la *société des Chemins de fer et Minières Prince-Henri* sont identiques avec ceux publiés au n° 12 du *Mémorial* de 1927 pour la caisse de l'« *Arbed* », Division de Dommeldange, sauf les exceptions ci-après détaillées.

Die Satzung der Betriebskrankenkasse der Prinz-Heinrich-Eisenbahngesellschaft stimmt mit der in Nummer 12 des *Memorials* von 1927 veröffentlichten Satzung der Betriebskrankenkasse « *Arbed* », *Abteilung Dommeldingen*, bis auf die nachstehend angegebenen Abweichungen überein :

Art. 13, al. 1. Les prestations en espèces de l'assurance sont calculées d'après le *salaire effectif*, jusqu'à concurrence du maximum fixé pour le salaire normal par règlement d'administration publique.

Pour la détermination du salaire journalier, le salaire annuel est divisé par le nombre des jours de l'année. Pour les apprentis rémunérés les prestations en espèces sont calculées d'après le salaire effectif par jour de travail.

Al. 2, 3 et 4 sont biffés.

Al. 5. Les personnes qui se font admettre à l'assurance facultative ont à indiquer le salaire devant servir de base pour eux.

Art. 13, Abs. 1. Die Barleistungen werden nach dem *wirklichen* Lohn berechnet, jedoch nur bis zu dem jeweils durch öffentl. Verwaltungsreglement für den Grundlohn festgesetzten Höchstbetrag. Zur Bestimmung des Tagelohns wird der Jahreslohn durch die Zahl der Tage des Jahres geteilt. Für besoldete Lehrlinge werden die Barleistungen nach dem arbeitstäglichen Lohne berechnet.

Die Abs. 2, 3 und 4 werden gestrichen.

Abs. 5. Versicherungsberechtigte müssen angeben, welcher Grundlohn für sie gelten soll.

Art. 14. Les assurés ont droit, en cas de maladie, au titre de *prestations normales* :

b, al. 1. A une indemnité de maladie pour *chaque jour du calendrier*, s'élevant etc.

al. 2. Les apprentis ne reçoivent pas de secours pécuniaire pour les jours fériés et les dimanches.

al. 3. *Biffé.*

Art. 14. Die Versicherten haben im Krankheitsfalle auf die nachstehend bezeichneten *Regelleistungen* Anspruch :

b, Abs. 1. ... bei Arbeitsunfähigkeit auf ein Krankengeld in Höhe des halben Grundlohns für jeden Kalendertag, vom 3. Tage usw.

Abs. 2. Lehrlinge erhalten für Sonn- und Feiertage kein Krankengeld.

Abs. 3. *Gestrichen.*

Art. 15. L'indemnité d'hospitalisation pour les assurés qui n'ont pas charge de famille est fixé à la *moitié* du secours pécuniaire normal.

Art. 15. Versicherte ohne Familienlasten erhalten bei Spitalpflege ein Taschengeld in Höhe des *halben* Krankengeldes.

Art. 17, al. 3. Biffé.

Art. 17, al. 3. Gestrichen.

Art. 18. La caisse assure à ses affiliés comme prestations supplémentaires :

1° Une majoration de $\frac{1}{4}$ du salaire normal du secours pécuniaire prévu à l'art. 14b des statuts.

2° Le traitement radiothérapeutique, d'après les taxes du tarif officiel.

3° En cas de traitement dans un sanatorium en dehors du secours pécuniaire une indemnité s'élevant à la moyenne des frais d'entretien en 3^{me} classe d'une clinique.

4° Les opérations herniaires, d'après le tarif minimum.

Art. 18. Als Mehrleistungen gewährt die Kasse den Mitgliedern :

1. Eine Erhöhung des in Art. 14b der Satzung vorgesehenen Krankengeldes um $\frac{1}{4}$ des Grundlohnes.

2. Röntgenbehandlung, gemäß den festgesetzten offiziellen Tarifsätzen.

3. Bei Sanatorialbehandlung, neben dem Krankengelde, eine Entschädigung in Höhe des von den Krankenhäusern für den Unterhalt in dritter Klasse angewandten Mitteltarifsatzes.

4. Bruchoperationen, nach dem Minimaltarif.

Art. 19. La caisse assure aux membres de la famille des assurés :

une indemnité funéraire s'élevant pour la femme (le cas échéant, le mari sans occupation rémunératoire) aux $\frac{2}{3}$, pour un enfant au-dessous de 18 ans et à charge des parents, à $\frac{1}{2}$ de l'indemnité funéraire de l'assuré.

Art. 19. Die Kasse gewährt den Familienangehörigen der Versicherten :

ein Sterbegeld, das für die Ehefrau (gegebenenfalls für den Ehemann, wenn dieser ohne Verdienst war) $\frac{2}{3}$, für ein Kind unter 18 Jahren, das zu Lasten der Eltern war, $\frac{1}{2}$ des Mitgliedssterbegeldes beträgt.

Art. 21, al. 1. Pour avoir droit aux prestations supplémentaires, l'assuré devra être affilié depuis six mois, etc.

Art. 21. Abs. 1. Um Anspruch auf die Mehrleistungen zu haben, muß der Versicherte, seit mindestens sechs Monaten Mitglied sein.

Art. 32, al. 2. Les cotisations sont fixées en centièmes du salaire normal et calculées pour un mois.

al. 3. *Biffé.*

Art. 32, Abs. 2. Die Beiträge werden in Hundertstel des Grundlohns festgesetzt und für je einen Monat berechnet.

Abs. 3. *Gestrichen.*

Art. 33, al. 1. Les cotisations sont à verser pour tous les jours du calendrier ; elles sont retenues lors de la paye à la fin de chaque mois.

Art. 33, Abs. 1. Die Beiträge sind für alle Kalendertage zu zahlen und werden am Ende eines jeden Monats vom Lohne zurückgehalten.

Art. 33, al. 3. Les retenues qui n'auront pas été faites pour un mois ne pourront être opérées que lors de la paye à la fin du mois immédiatement suivant.

Art. 33, Abs. 3. Abzüge, die für einen Monat unterblieben sind, können nur bei der Lohnzahlung am Ende des unmittelbar folgenden Monats nachgeholt werden.

Art. 33, al. 5. Aucune cotisation n'est payée pour la période d'incapacité de travail ; il en sera de même etc.

Art. 33, Abs. 5. Für die Zeit der Arbeitsunfähigkeit wird kein Beitrag gezahlt ; das gleiche gilt usw.

Art. 34 et 35. Biffés.

Art. 36, al. 1. Le taux des cotisations est fixé, jusqu'à disposition ultérieure, à 2,25%.

Art. 36, Abs. 1. Der Beitragssatz beträgt, bis auf Weiteres 2,25%.

Art. 48. Toutes les publications de la caisse..... seront faites par circulaires ou par voie d'affiches.

Art. 48. Die Bekanntmachungen der Kasse..... erfolgen durch Rundschreiben oder durch Anschlag.

**Relevé des personnes
qui ont fait en 1928 la déclaration prescrite pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.**

Noms et prénoms des déclarants	Profession	Domicile	Date de la	
			naissance	déclaration
1	2	3	4	5
<i>Déclaration prévue par l'art. 9 du Code civil.</i>				
Aberfeld Jean-Joseph	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	23. 7. 1910	24. 7. 1928
Adams Joachim-Et gène	Electricien	Lasauvage	14. 1. 1910	25. 1. 1928
Alfonsi Bruto, dit Bruno	Ouvrier d'usine	Dudelange	8. 12. 1907	20. 9. 1928
Alfonsi Ideale	Ouvrier d'usine	Dudelange	29. 1. 1909	20. 9. 1928
Arend Pierre	Cultivateur	Binsfeld	30. 8. 1908	18. 1. 1928
Asselborn Robert-Emile	Electricien	Differdange	1. 11. 1910	27. 12. 1928
Arzheimer Caroline-Berthe	—	Luxembourg	31. 7. 1907	30. 1. 1928
Azzeri Fi lvio	Chauffeur d'automobile	Bascharage	1. 9. 1907	1. 9. 1928
Backes Marie	—	Wasserbillig	3. 5. 1909	23. 8. 1928
Barth Marie-Anne-Madeleine	—	Hollerich	28. 10. 1909	20. 8. 1928
Battibugli Joseph	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	10. 3. 1910	14. 3. 1928
Bauer Marie-Catherine	—	Bettel	25. 4. 1907	9. 4. 1928
Bauschleid Henri	Ouvrier d'usine	Rodange	26. 12. 1909	5. 12. 1928
Becker François-André	Relieur	Luxembourg	12. 2. 1910	12. 3. 1928
Becker Henri	Ouvrier	Dudelange	25. 3. 1910	28. 3. 1928
Beha Germaine-Gabrielle- Augustine	—	Luxembourg	22. 10. 1909	5. 10. 1928
Belling Joseph-Gaspard	Boucher	Troisvierges	3. 3. 1910	3. 4. 1928
Berger Jules-François-Paul- Marie	Etudiant	Bonnevoie	15. 11. 1908	27. 8. 1928
Bernard Marie	Couturière	Luxembourg	7. 5. 1909	1. 10. 1928
Bernard Marie-Thérèse-Cath.	Couturière	Luxembourg	14. 9. 1910	1. 10. 1928
Bertinelli César	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	13. 2. 1910	26. 3. 1928
Bertolini Arthur	Ouvrier d'usine	Dudelange	8. 8. 1909	10. 3. 1928
Blanche Edm.-Eugène-Ghislain	Employé	Luxembourg	4. 2. 1909	19. 10. 1928
Bockstael Léon	Serrurier	Differdange	10. 9. 1907	11. 9. 1928
Boncher Mich.-Charles-Léon-Nic.	Peintre	Bonnevoie	1. 10. 1906	4. 6. 1928
Brasi Emile-Nicolas	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	23. 5. 1910	14. 6. 1928
Bregoli Jean	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	4. 11. 1907	31. 10. 1928
Briot Edmond-Pierre	Employé de banque	Differdange	31. 3. 1910	4. 4. 1928
Brunel Jean-Pierre-René	—	Perlé	5. 1. 1910	17. 1. 1928
Bucari Ettore	—	Dudelange	15. 9. 1910	26. 9. 1928
Burais Alfred-Eug.-Antoine	Gantier	Hollerich	5. 3. 1910	6. 3. 1928
Buse Rodolphe	Chimiste	Kockelscheuer	6. 1. 1908	25. 8. 1928
Chiovatero Philippe	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	22. 8. 1910	4. 12. 1928
Clausse André	Serrurier	Bonnevoie	27. 9. 1909	14. 5. 1928
Collé Pierre	Serrurier	Bollendorf-Pont	20. 11. 1907	24. 11. 1928
Coné Ferdinand	Etudiant	Luxembourg	15. 11. 1910	27. 12. 1928
Conrad Paul	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	29. 7. 1909	23. 4. 1928
Conté Euphrasie	—	Dudelange	25. 4. 1910	19. 5. 1928

1	2	3	4	5
Da Rui Ermenegildo	Ouvrier-mineur	Obercorn	24. 8.1910	8.12.1928
De Bortoli Fioravante-Georges	Ouvrier	Dudelange	28. 8.1910	4.10.1928
Deboulle Jean	Entrepreneur	Bonnevoie	16. 9.1910	19. 9.1928
De Girardi Joseph	Ouvrier	Niedercorn	30. 9.1910	8.10.1928
Delaporte François-Joseph	Etudiant	Weiler	13. 1.1907	25.12.1928
Demaria Bernard	Ouvrier-mineur	Obercorn	29.11.1909	14. 9.1928
Denis Mathias	Tourneur en fer	Dommeldange	29. 6.1910	29. 8.1928
Derefa Marie	—	Stegen	15. 1.1907	31. 3.1928
Derichs Ernest-Joseph-Guill.	Electricien	Rollingergrund	30. 1.1910	1.2. 1928
Desquiotz Adolphe	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	13. 8.1910	7. 9.1928
Desquiotz Charles	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	16. 4.1910	10. 5.1928
Dittgen Aloyse	Ouvrier	Rumelange	19. 6.1910	29. 8.1928
Dørner Lucie	—	Esch-s.-Alz.	21. 8.1909	14. 2.1928
Eichler Emile	Journalier	Luxembourg	10. 6.1907	20. 6.1928
Ersch Pierre	—	Michelbouch	24.10.1908	1.10.1928
Ewen Michel-Félix	Ouvrier d'usine	Rollingergrund	8. 1.1908	2. 4.1928
Fandel Bernard	Serrurier	Dudelange	16. 3.1910	9. 7.1928
Fandel Marguerite	Journalière	Stolzembourg	10. 3.1910	10.12.1928
Faust Marthe	Vendeuse	Hollerich	12. 6.1907	14. 8.1928
Fiorazzo Amédée	Ouvrier d'usine	Niedercorn	22. 6.1907	10. 5.1928
Fioriferi Joseph	Ouvrier	Differdange	5. 4.1909	8.10.1928
Fonk Guillaume	Ouvrier d'usine	Weiswampach.	13.12.1907	26.12.1928
Formis Joseph	Ouvrier	Rumelange	22.10.1907	20.11.1928
Forthoffer Hélène	—	Wasserbillig	13.11.1909	31. 8.1928
Friederichs Jean	Ouvrier d'usine	Hollerich	18.11.1910	19.11.1928
Frank Louise-Marie	Elève	Grundhof	21.12.1909	19. 5.1928
Freyermuth Victor-Nicolas	Vendeur	Dudelange	21. 4.1910	5. 5.1928
Fuchs Juliette-Suz.-Lise-Lotte-Sarah	—	Luxembourg	5. 2.1909	24. 1.1928
Gaussmann Léon	Ouvrier	Bivange	4. 5.1906	17. 4.1928
Gaussmann Marie	—	id.	17. 1.1910	19. 5.1928
Geisbusch Hélène	—	Obercorn	10. 9.1910	13. 9.1928
Genestrone Etienne	Ouvrier d'usine	Obercorn	20. 5.1909	14. 3.1928
Germeaux Edouard-Jos.-Jean	Employé	Weimerskirch	2. 1.1910	22.11.1928
Gilles Catherine, dite Anne	—	Hachiville	31. 7.1910	25.12.1928
Ginepri Louis-Humbert-Aldo	Ouvrier d'usine	Differdange	6. 8.1910	6.12.1928
Hanrion Félicien-Jean-Félix	Etudiant	Luxembourg	10. 7.1910	24. 7.1928
Hassdenteufel Joseph	Ouvrier d'usine	Differdange	6. 3.1907	16. 6.1928
Hayum Gustave-Isidore	Voyageur de commerce	Hollerich	27. 5.1910	2. 6.1928
Hayum José-Jacques	Vendeur	Hollerich	2. 4.1909	24. 4.1928
Hayum Sophie	—	Grevenmacher	15.10.1910	9.12.1928
Heinbürger Henri	Tourneur en fer	Luxembourg	4.11.1907	17.12.1928
Hinkel Marguerite	—	Steinheim	31. 7.1906	6. 6.1928
Hirschmann Abraham	Pâtissier	Hollerich	1.12.1907	13. 4.1928
Hoffmann Jean-Pierre-Alph.	Soldat de la Comp. vol.	Dudelange	1.12.1908	5. 5.1928
Ink Anne-Catherine	—	Dudelange	28. 2.1910	17. 3.1928
Jossa Raymond	Employé aux téléph.	Luxembourg	29.10.1907	25. 5.1928

1	2	3	4	5
Jost Jean	Ouvrier d'usine	Belvaux	28. 7.1909	30. 7.1928
Jost Suzanne	—	Markenbach	22.12.1906	21.12.1928
Kindler Alphonse-François	Monteur	Echternach	12. 1.1907	10.12.1928
Klein Albert-Théodore	Lamineur	Di delange	11. 8.1909	11. 9.1928
Klein Michel-Franç.-Auguste	—	Differdange	14. 6.1910	16. 6.1928
Knerr Mathias-Alexandre	Lamineur	Differdange	14. 2.1909	16.10.1928
Koch Guillaume	Charpentier	Petange	18. 7.1908	12. 5.1928
Konrad Jean	Fondeur	Di delange	4. 5.1909	10. 2.1928
Koster Jean-Baptiste	Boulangier	Ettelbruck	4.10.1909	7. 6.1928
Kübler Anne-Marg.-Christine	—	Luxembourg	30.12.1908	3. 8.1928
Kübler Elisabeth-Cécile	—	id.	8. 4.1910	3. 8.1928
Lacroix François-Xavier	Chaudronnier	Bascharage	8. 7.1910	11. 7.1928
Lazzarini Pierre-Victor	Tourneur en fer	Dudelange	13.11.1908	29.11.1928
Lebrun Nicolas	Ouvrier	Luxembourg	13. 3.1909	13. 2.1928
Levy Max	Commerçant	id.	29.11.1909	23. 3.1928
Lingen Anne, dite Amélie	—	Esch-s.-Alz.	7. 8.1910	2.10.1928
Link Félix-Othon-Henri	Ouvrier d'usine	Obercorn	30. 7.1909	8.12.1928
Loch François	Sculpteur	Luxembourg	4.10.1909	13. 9.1928
Lorsché Michel	Ouvrier	Rumelange	6.12.1908	1. 3.1928
Ludwig Catherine	—	Niedercorn	17. 7.1910	30. 8.1928
Mais Eugène-Nicolas	Ouvrier	Rumelange	7.10.1908	14. 4.1928
Maquoy Marie-Anne-Josephine	—	Hollerich	2. 3.1910	12. 3.1928
Marin Humbert	Ouvrier	Dudelange	4.11.1908	24. 8.1928
Marin Louis	Ouvrier	id.	6. 9.1907	24. 8.1928
Marx Joseph	Ouvrier	Hosingen	11. 4.1910	1.11.1928
Marx Martin	Garçon-boucher	Hosingen	15.12.1907	1.11.1928
Masselter Jean-Pierre	Serrurier	Beingen	10. 3.1909	27. 2.1928
Mastropietro François	—	Dudelange	10.12.1909	13. 8.1928
Mathieu Jean-Pierre-Robert	Mancœuvre	Lasauvage	14. 7.1910	7. 9.1928
Mausen Anne	—	Leithum	26. 9.1908	17. 4.1928
Mausen Elise	—	id.	15. 4.1907	17. 4.1928
Mausen Henri	Cultivateur	id.	15. 4.1910	17. 4.1928
Mayer Emile	Cultivateur	Dellen	20. 5.1906	15. 3.1928
Mees Auguste	Tailleur	Wasserbillig	28. 3.1908	23. 9.1928
Metz Gertrude	—	Roder	21. 7.1907	27.12.1928
Meyer Nicolas	—	Hosingen	26. 3.1909	4.12.1928
Mohr Anne-Marie	—	Dudelange	19. 1.1910	20. 6.1928
Monti Joseph-Auguste	Commerçant	Bonnevoie	1. 8.1910	26. 9.1928
Monti Nicolas-Nello-Joseph	id.	id.	19. 2.1909	26. 9.1928
Monti Victor	id.	id.	15. 2.1906	26. 9.1928
Moos Guillaume	Employé d'usine	Differdange	9. 1.1910	17.11.1928
Moscheni Gottard-Jos.	Ouvrier	Rumelange	9. 1.1907	5. 1.1928
Muller Catherine	—	Born	3. 6.1910	13.12.1928
Muller Suzanne	—	id.	20.12.1908	13.12.1928
Niemann Charles-Alfred	Musicien	Schiffange	21. 2.1910	2. 3.1928
Oberto Léon	Ouvrier	Rumelange	26. 8.1910	29. 8.1928

1	2	3	4	5
Oesch Pierre	Cultivateur	Kippenhof (Bastendorf)	21. 6. 1909	5. 11. 1928
Orazi Eliseo	Ouvrier d'usine	Obercorn	12. 8. 1910	10. 9. 1928
Oster Charles-Léopold	Etudiant	Bonnevoie	8. 8. 1907	9. 8. 1928
Parachini Ernest-Joseph	Entrepreneur	Bettembourg	21. 2. 1908	19. 12. 1928
Pellin Charles	Ouvrier d'usine	Niedercorn	7. 11. 1910	30. 11. 1928
Piaia Emile-Valentin	Ouvrier	Kayl	31. 8. 1910	16. 11. 1928
Piaia Félix-Angelo	Ouvrier d'usine	Kayl	21. 4. 1909	6. 1. 1928
Piccini Costantino	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	8. 2. 1910	25. 9. 1928
Pitz Jean-Pierre	id.	Mondorf-les-Bains	30. 7. 1907	19. 7. 1928
Ponten Marie-Christine	—	Luxembourg	1. 4. 1910	20. 7. 1928
Possamai Joseph-Nicolas	Hôtelier	Hollerich	19. 3. 1909	25. 7. 1928
Possamai Pierre-Paul	id.	id.	29. 6. 1907	20. 12. 1928
Poupart Jean-André	Lamineur	Niedercorn	29. 11. 1906	29. 2. 1928
Pozzacchio Albina	—	Differdange	26. 10. 1910	30. 10. 1928
Prinz Pierre	Serrurier	Dudelange	13. 7. 1910	16. 7. 1928
Prisco Rodolphe-Emile	Chef-ouvrier	Hollerich	2. 1. 1909	8. 5. 1928
Putz Pierre	Cordonnier	Weiswampach.	20. 9. 1908	1. 3. 1928
Ravarani Marie-Louise	—	Esch-s.-Alz.	2. 12. 1906	15. 5. 1928
Reichert Valentin	Ouvrier d'usine	Differdange	8. 10. 1910	8. 12. 1928
Remelli Jean	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	31. 12. 1909	17. 1. 1928
Rialti Caffiero	id.	id.	19. 1. 1910	3. 5. 1928
Rinkenbach Louis-Edouard	Machiniste	Obercorn	6. 4. 1910	8. 10. 1928
Rommelfangen Anne	—	Dudelange	19. 11. 1909	16. 6. 1928
Rosquin René-Nicolas	Ouvrier d'usine	Niedercorn	21. 8. 1909	27. 12. 1928
Rossi Louis-Cunegonti	id.	Differdange	3. 3. 1910	7. 3. 1928
Ruppel Albert-Jean	Employé	Luxembourg	12. 4. 1910	23. 6. 1928
Sancassiani Mathias	Ouvrier	Dudelange	5. 1. 1907	8. 3. 1928
Schaefer Léopold-Nicolas	Coiffeur	id.	13. 10. 1909	31. 5. 1928
Scherer Jean-Pierre	Ouvrier-tanneur	Niederwiltz	28. 6. 1910	5. 7. 1928
Schinker Jean	Ouvrier	Hosingen	21. 7. 1909	2. 12. 1928
Schmidt Marie	—	Esch-s.-Alz.	17. 4. 1910	11. 9. 1928
Schmit Nicolas	Ouvrier d'usine	Pétange	30. 9. 1910	6. 12. 1928
Schmitt Amélie	Vendeuse	Dudelange	17. 11. 1909	27. 1. 1928
Schmitt Jean-Pierre	Constructeur de fours	Luxembourg	15. 4. 1909	16. 4. 1928
Schneider Nic., dit Guillaume	—	Wolwelange	9. 7. 1909	19. 12. 1928
Scholer Jean-Pierre	Ouvrier d'usine	Schifflange	12. 7. 1910	21. 7. 1928
Schommer Jean	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	2. 3. 1910	8. 3. 1928
Schultheis Albert	Menuisier	Bonnevoie	24. 8. 1907	13. 1. 1928
Schwarz Ernest-Jean	Ouvrier d'usine	Differdange	19. 9. 1910	6. 12. 1928
Schwarz Juliette-Barbe-Gath.	—	id.	18. 7. 1909	6. 12. 1928
Schwarz René-Nicolas	Chef-magasinier	Luxembourg	31. 7. 1910	21. 8. 1928
Schweyen Anne-Marie	—	Dudelange	18. 8. 1910	31. 10. 1928
Schweyen Elise	—	id.	21. 5. 1907	5. 5. 1928
Seyl Ida	—	Oberpallen	25. 2. 1907	22. 1. 1928
Seyl Joseph	Cultivateur	Oberpallen	14. 5. 1909	22. 1. 1928
Seiwerath Anne-Marie	—	Tétange	10. 12. 1908	6. 3. 1928

1	2	3	4	5
Seiwerath Marguerite-Lucie	—	Tétange	17. 2.1910	6. 3.1928
Simek Elisabeth	Employée	Wasserbillig	19.11.1910	19.11.1928
Spang Charles-Pierre	Etudiant	Bollendorf-Pont	13. 4.1909	29. 3.1928
Spang Jean-Joseph	—	Bilsdorf	16. 8.1907	18.11.1928
Sprimont Nicolas	Ouvrier-tanneur	Niederwiltz	5. 4.1909	9.11.1928
Steinbach Jacques	Ouvrier d'usine	Differdange	8.11.1910	19.12.1928
Steiuff Victor-Albert	Ouvrier d'usine	id.	11. 9.1907	30.10.1928
Sternberg Paul-Norbert	Commerçant	Luxembourg	14. 6.1910	7. 8.1928
Stichter Antoine	Ouvrier	Bissen	17. 9.1910	16.11.1928
Storti Louis	id.	Dudelange	29.12.1907	23.11.1928
Storti Pierre	Monteur	id.	18. 4.1910	24. 9.1928
Stuyck Jacques-Paul	Gantier	Luxembourg	5. 6.1909	10. 4.1928
Tassin Fernand-Vict.-Jos.-Ghisl.	Ouvrier-d'usine	Dudelange	9. 5.1909	9. 6.1928
Thiry Nicolas-Gauthier	Tailleur	Bonnevoie	13. 4.1908	11. 4.1928
Torno Mélanie	—	Rumelange	29. 9.1910	26.11.1928
Trichies Jean	Mineur	Rodange	24. 3.1908	12. 5.1928
Trichies Louis	id.	id.	3. 6.1906	12. 5.1928
Tronmer Jean-Nicolas	Serrurier	Bettembourg	17. 2.1910	13. 8.1928
Unkelbach Léonie-Soph.-Germ. dite Jeanne	—	Hollerich	7. 6.1907	18. 7.1928
Useldinger Nicolas	Ouvrier d'usine	Rodange	17. 5.1908	12. 5.1928
Vanoni Albino-Mario	id.	Niedercorn	28.10.1908	21. 9.1928
Wallenborn Anne-Thérèse	Etudiante	Luxembourg	8. 9.1907	11. 7.1928
Wallenborn Julianne-Marie- Jeanne	—	id.	9. 6.1909	11. 7.1928
Wallig Christophe	—	Harlange	15. 8.1907	18. 8.1928
Warken Jean-Pierre	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	22. 2.1907	13. 2.1928
Weiler Emilie-Marie-Julie	Employée	Luxembourg	26. 6.1907	11. 6.1928
Wilke Marcel-Fernand	Tourneur	Rodange	15. 8.1906	24. 2.1928
Wirtz Jean-Pierre	Ouvrier d'usine	Dudelange	5. 9.1909	17. 8.1928
Wirtz Marcelle-Catherine	—	Wasserbillig	29.11.1909	6. 1.1928
Wonagus Joseph	Tailleur	Hollerich	25. 3.1909	23. 7.1928
Zangarini Jean-Humbert	Ouvrier d'usine	Dudelange	19. 1.1910	24. 2.1928
Zierden Léon-Marcel-Jean	Journalier	Hamm	19. 4.1907	31. 8.1928
Zigliana Emile-Joseph	Ouvrier d'usine	Dudelange	19. 1.1910	30. 1.1928
Zunker Henri	Employé	Dudelange	12. 8.1909	23. 2.1928

Déclaration prévue par l'art. 10 du Code civil.

Arnold Charles-Albert	Serrurier	Bonnevoie	30. 7.1910	21. 8.1928
Baeumer Frédéric-Michel	id.	Luxembourg	7. 8.1881	11. 7.1928
Barthol Pierre	Ouvrier d'usine	Schiffange	25. 9.1891	24. 8.1928
Binz Jean-Nicolas	Menuisier	Luxembourg	7.10.1896	21.11.1928
Burquel Léon-Nicolas-Marcel	—	Bofferdange	8. 6.1909	15. 2.1928
Gadé Henri-Edmond	Ouvrier	Bettembourg	8. 6.1910	9. 7.1928
Cerri Vincent-Jean	Cimentier	Larochette	19. 2.1904	10.12.1928
Delafre Henri-Gustave	Ajusteur	Petange	29. 5.1910	29. 8.1928
Delstanche Louis	Ouvrier	Athus	16. 4.1909	28. 9.1928

1	2	3	4	5
Dietrich Jean-Guillaume	Tailleur	Luxembourg	6. 3. 1910	27. 3. 1928
Even Victor	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	6. 8. 1909	1. 12. 1928
Fasbinder Emile-Nicolas	Ouvrier	Eil.	15. 3. 1910	31. 12. 1928
Feis Georges	Ouvrier d'usine	Belvaux	30. 4. 1910	13. 9. 1928
Garand Prosper-Georges	Mécanicien	Eil.	13. 3. 1910	8. 12. 1928
Gelsomini Dominique	Serrurier	Differdange	12. 6. 1906	5. 4. 1928
Genson Michel	Ouvrier d'usine	Schouweiler	23. 2. 1910	3. 7. 1928
Germaux Jean-Baptiste	Ouvrier	Weimerskirch	27. 3. 1874	20. 11. 1928
Germaux Pierre	id.	id.	25. 12. 1878	20. 11. 1928
Giretz Clement-Cél.-Ghislain	Cultivateur	Beidweiler	17. 1. 1910	26. 6. 1928
Hagen Joseph-Alphonse	Conducteur d'autos	Luxembourg	7. 8. 1902	28. 6. 1928
Hagen Marie-Elisabeth	Employée	id.	2. 10. 1898	26. 6. 1928
Halleux Léon-Pierre-Louis	Dessinateur	Ettelbruck	30. 5. 1909	27. 10. 1928
Hammerschmitt François	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	10. 11. 1909	1. 2. 1928
Hepp Albert-Pierre	Ouvrier	Niederanven	26. 5. 1910	10. 8. 1928
Horrisberger Alexandre	Monteur	Hollerich	7. 12. 1904	20. 8. 1928
Jobert Ernest	Menuisier	Dudelange	13. 3. 1907	14. 3. 1928
Kabers Marcel-Jean-Léopold	Etudiant	Steinfort	20. 6. 1909	18. 9. 1928
Leblond Gaétan-Jean-P.-Phil.	Electricien	Differdange	14. 10. 1909	29. 11. 1928
Lejeune Nicolas	Ouvrier	Rumelange	20. 3. 1910	17. 4. 1928
Maiers Pierre-Guillaume	id.	Rumelange	17. 4. 1907	12. 12. 1928
Medinger François-Auguste	id.	Soleuvre	3. 4. 1879	4. 4. 1928
Michy Catherine	Vendeuse	Bettembourg	22. 5. 1910	9. 7. 1928
Mieske Philippe-Joseph	Domestique	Luxembourg	21. 11. 1904	27. 3. 1928
Milbert Jean	Ouvrier	Lieler	2. 9. 1897	30. 10. 1928
Morandini Louis	id.	Esch-s.-Alz.	3. 9. 1910	5. 9. 1928
Moureaud Henri	Menuisier	Diekirch	30. 7. 1910	11. 8. 1928
Nuss Jean-Baptiste	Serrurier	Bonnevoie	10. 7. 1910	25. 7. 1928
Poignard Alfred-Michel	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	28. 4. 1910	25. 9. 1928
Poupart Théophile-Camille	Electricien	Niedercorn	4. 7. 1905	30. 4. 1928
Pucci Jean	Ouvrier	Esch-s.-Alz.	11. 2. 1909	5. 3. 1928
Raele Philippe	Ouvrier d'usine	Belvaux	30. 9. 1909	2. 8. 1928
Reichling Pierre	Ouvrier-mineur	Merl	11. 6. 1906	26. 3. 1928
Roth Charles	Vendeur	Luxembourg	25. 6. 1905	1. 2. 1928
Schanem Jean	Cordonnier	id.	30. 5. 1875	14. 5. 1928
Schiltz Henri	Ouvrier-brasseur	id.	9. 7. 1899	18. 7. 1928
Schranck Paul	Ouvrier d'usine	Lamadelaine	19. 2. 1910	5. 12. 1928
van Hulle Veronique-Sophie	—	Junglinster	16. 6. 1910	6. 9. 1928
von Krüchten Joseph-Henri	Chauffeur	Eselborn	11. 9. 1908	13. 12. 1928
Weiler Félicie-Elise	—	Luxembourg	12. 8. 1899	31. 8. 1928
Weis Nicolas	Tailleur	Langsur	10. 4. 1874	5. 6. 1928
Weiz Jean-Pierre	Employé	Luxembourg	15. 8. 1904	11. 12. 1928

Relevé des personnes qui ont été autorisées en 1928 à rentrer dans le Grand-Duché, en conformité des art. 18 et 19 du Code civil.

Noms et prénoms	Domicile	la naissance	Date de	
			l'arrêté grand-ducal	la déclaration
<i>Art. 18 du Code civil.</i>				
Henzig Cath.-Caroline, épouse Jean Schanem	Luxembourg	12. 2.1900	9. 4.1928	14. 5.1928
Leven Mathias	id.	30. 8.1876	24. 2.1928	3. 4.1928
Miller Corneille	Eschweiler	23. 5.1867	9. 4.1928	30. 5.1928
Perrad Jacques	Harlange	26.10.1878	9. 4.1928	26. 4.1928
<i>Art. 19 du Code civil.</i>				
Braun Catherine, épouse divorcée Stuckert Jean	Reisdorf	13. 3.1869	23.10.1928	11.11.1928
Stomps Jeanne-Marie-Catherine, épouse divorcée de Monts Antoine-Auguste-Bertrand	Luxembourg	29. 8.1879	9. 4.1928	27. 4.1928

Luxembourg, le 10 avril 1929.

Avis. — Administration communale. — Par arrêté ministériel en date du 8 avril 1929, MM. Pierre Weber, viticulteur, à Remerschen, et Pierre Legill, menuisier, à Schengen, ont été nommés aux fonctions d'échevins de la commune de Remerschen. — 11 avril 1929.

Avis. — Nota iat. — Conformément à l'art. 70 de l'ordonnance royale grand-ducale du 3 octobre 1841 sur le notariat, M^e Adolphe Gantenbein, notaire à Esch-s.-Alzette, a été désigné comme dépositaire provisoire des minutes de M^e Edm. Reiffers, ci-devant notaire à Differdange, actuellement à Luxembourg. — 6 avril 1929.

Avis. — Ecole professionnelle d'Esch-s.-Alz. — Par arrêté grand-ducal en date du 8 mars 1929, M. Jean-Pierre Wilhelm à Esch-s.-Alz., a été nommé instituteur d'enseignement général à l'école professionnelle d'Esch-s.-Alz. — 11 avril 1929.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la médecine se réunira en session extraordinaire du 22 au 30 avril 1929, dans une des salles du Laboratoire bactériologique à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Alfred Eichhorn de Luxembourg, François Klein de Differdange, Eugène Küborn de Luxembourg, récipiendaires pour le doctorat en chirurgie, et Alfred Eichhorn de Luxembourg, récipiendaire pour le doctorat en accouchement.

Les épreuves auront lieu dans l'ordre suivant : lundi, le 22 avril, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 h. de l'après-midi, examen écrit pour le doctorat en chirurgie ; mercredi, le 24 avril, à 1½ h., examen oral de M. Eichhorn ; le même jour à 3 h., examen oral de M. Klein ; samedi, le 27 avril, à 1½ h., examen oral de M. Küborn ; le même jour, à 3 h., examen pratique de MM. Eichhorn, Klein et Küborn ; lundi, le 29 avril, de 2 à 6 h. de l'après-midi, examen écrit pour le doctorat en accouchement ; mardi, le 30 avril, à 1½ h., examen oral et pratique de M. Eichhorn. — 8 avril 1929.